





## *Vision*

To foster increased opportunity, self sufficiency, and dignity for the poor in Nicaragua.

## *Mission*

To support the neediest sectors in Nicaragua by forging strategic alliances to procure quality goods and products, which are distributed to social service organizations that have been selected based on their effectiveness, transparency and spirit of service in an effort to achieve sustainable development through self sufficiency and the eradication of poverty. ANF is committed to managing its donations and operating expenses in the most efficient manner, utilizing and surpassing industry standard controls.

## *Values*

### **God**

Our guide, inspiration, and what makes our work possible.

### **Responsibility**

We are responsible for our actions and responsibility requires excellence.

### **Trustworthiness**

Trustworthiness embodies the values of honesty, integrity, loyalty, and the capacity to serve.

### **Respect**

We respect our donors, collaborators, and recipient organizations.

### **Humanity**

The principles and norms that promote human development are the heart of ethics. We act with courtesy and humility.

## *Visión*

Promover una mayor oportunidad, autosuficiencia y dignidad para los sectores más pobres de Nicaragua.

## *Misión*

Nuestro objetivo es ayudar a los sectores más necesitados de Nicaragua a través de conseguir y entregar bienes y productos de calidad por medio de alianzas estratégicas, distribuyendo éstos a las organizaciones de servicio social con las que trabajamos y que han sido seleccionadas por su alta efectividad, transparencia y espíritu de servicio, teniendo como meta final, el desarrollo sostenible de éstas, a fin de que logren la autosuficiencia y la erradicación de la pobreza. Nos comprometemos a manejar con la más alta eficiencia nuestras donaciones y gastos generales, utilizando y superando los controles aplicados a los estándares de la industria.

## *Valores*

### **Dios**

Es nuestro guía, inspiración y hace posible nuestro éxito.

### **Responsabilidad**

Somos responsables de lo que hacemos y la responsabilidad exige de nosotros la excelencia.

### **Confiabilidad**

El ser confiable reúne los valores de honestidad, integridad, lealtad, capacidad de cumplir y servir.

### **Respeto**

Respetamos a nuestros donantes, colaboradores y receptores.

### **Humanidad**

Los principios y normas que promueven el desarrollo humano son el corazón de la ética. Actuamos con cortesía y humildad.

# Portrait of a Mother / Retrato de Una Madre

## *The Legacy of Mrs. Lilliam Argüello*

There are people that, throughout the course of their lifetime, are able to leave an everlasting imprint on the world we live in.

Lilliam Argüello is one such person. As ANF's very first General Manager, she pioneered the Foundation's early growth and efforts. Her leadership and passion inspired those around her to work tirelessly to provide thousands of Nicaragua's poor with hope and opportunity. Her dynamic involvement strongly motivated teams that led ANF to streamline its programs to where they are today.

Lilliam's unquestionable and transparent work ethic commanded the respect of her peers across the world. Always straightforward and clear with her mandates, she never wavered on the paths toward her goals. Never settling for mediocrity, everyone accepted her strong leadership style because they knew she was just as demanding upon herself.

Embodying modesty and humility, Lilliam would always remind everyone that "God guides ANF, not the will of men." For her, ANF was much more than just a job, it was her calling. It was through prudent leadership that she dedicated herself to making sure that the Foundation's work was always "a manifestation of God's love."

Her legacy can only be defined within the context of the greatest dimension of human love: that of a mother. It was her self-sacrifice that made her into a mother not only to ANF, but also to the hundreds of thousands of Nicaraguans that ANF has helped throughout the years.

Today, Lilliam Argüello is enjoying a much deserved retirement. ANF's success to date is a testament to her hard work and unequivocal dedication to Nicaragua's poor. It is with a heavy heart that we say goodbye to this landmark figure in ANF's history.

With great endearment,

***The ANF Family***

July 1, 2008 Managua, Nicaragua



## *El Legado de Doña Lilliam de Argüello*

Hay vidas que a su paso marcan a quienes le rodean. A personas, familias e instituciones. Hay vidas que dejan un legado imperecedero.

Este es el caso de Doña Lilliam Monterrey de Argüello, nuestra primera Gerente y pionera fundadora. Su liderazgo y pasión contagiaba a los demás. Su dinamismo e involucramiento generaba motivación a

los equipos de trabajo.

Su transparencia y equidad la hizo acreedora a la confianza y el reconocimiento de todos. Directa y sencilla en sus órdenes, pero al mismo tiempo muy estricta en el cumplimiento de las metas. No aceptaba medias tintas: blanco o negro. Y todos aceptaban su maniqueísmo, porque eran conocedores de que ella era igual de estricta consigo misma.

La modestia y humildad, conviven en su persona con una gran dignidad. Doña Lilliam no desempeñaba un cargo sino una misión y con actitud mesiánica, abría puertas en todos los niveles.

Con modestia decía "a la ANF la conduce Dios, no la voluntad de los hombres" y con prudencia bíblica dirigía la institución, cuidando siempre para que actuara como "una manifestación del amor de Dios".

El legado de Doña Lilliam sólo puede definirse en términos de la mayor dimensión humana del amor, que es la Madre. Por su entrega, ella supo ser una Madre para ANF y para los miles de nicaragüenses que recibieron sus beneficios.

Hoy que Doña Lilliam disfruta de su retiro, enviamos hasta su hogar este testimonio de reconocimiento por su invaluable labor y de agradecimiento por su extraordinario legado para ANF y nuestra Nicaragua.

Con amor filial,

***Los Directores, Ejecutivos y el Personal de ANF***

Managua, 1ro. de Julio de 2008.

# ANF Reports to You



# ANF les informa

Devoted Friends of ANF,

First and foremost, I would like to thank God for all the success we have achieved thus far.

The year 2007 was a year of opportunities and growth for ANF. The Foundation, as in past years, continued to adapt itself to face the changing needs of Nicaragua's poor. As we move forward, we remain on course creating and managing programs that are sources of unwavering hope and opportunity for thousands of people each year.

Continuing with our 2006 commitment to work with the United Nations in reaching the Millennium Development Goals, the Foundation developed programs that directly targeted six of the eight objectives outlined by the United Nations:

- 1) Eradicate extreme poverty and hunger
- 2) Achieve universal primary education
- 3) Reduce child mortality
- 4) Improve maternal health
- 5) Ensure environmental sustainability
- 6) Develop a global partnership for development

By striving to reach these goals, ANF joins an international effort aimed at eradicating extreme poverty on a global scale. The accomplishments reached in 2007 are the results of both the arduous work of our team and the trust and generosity of our donor family. Together, we were able to improve the lives of over 300,000 people in 2007.

Our innovative work in the areas of education, nutrition, healthcare, and community development projects provided Nicaragua's underprivileged with a wide range of new opportunities. On behalf of the entire Foundation, and the 300,000 people we have helped together this year, we thank you for being a part of our family.

Before I say goodbye I would like to take this opportunity and personally recognize the work and achievement of a great woman who has meant so much to ANF since its inception. Mrs. Lilliam Arguello has retired as General Manager of ANF after 15 years of exemplary service and leadership. On behalf of everyone at ANF, I thank her for her indefatigable dedication to Nicaragua's most vulnerable.

Together making a change,

Alfredo Pellas Jr.

Queridos amigos de ANF,

Antes que todo quiero dar gracias a Dios por los logros alcanzado hasta ahora.

Para ANF, el 2007 fue un año de oportunidades y crecimiento. Como en años pasados, la Fundación continuó cambiando y adaptándose para lograr responder a las necesidades de los pobres en Nicaragua. A medida que avanzamos, mantenemos nuestro curso, creando y administrando programas que son fuentes de esperanza y oportunidad para miles de beneficiarios cada año.

Continuando con nuestro compromiso del 2006 de trabajar con la Organización de las Naciones Unidas (ONU) en alcanzar las Metas de Desarrollo del Milenio, la Fundación desarrolló programas dirigidos hacia seis de los ocho objetivos definidos por las Naciones Unidas:

- 1) La erradicación de la extrema pobreza y el hambre
- 2) Lograr la educación primaria universal
- 3) Reducir la tasa de mortalidad infantil
- 4) Mejorar la salud materna
- 5) Asegurar la sostenibilidad del medio ambiente
- 6) Fomentar una asociación mundial para el desarrollo

Con esta nueva etapa, ANF hace patente su unión al esfuerzo internacional enfocado en la erradicación de la pobreza extrema a nivel mundial. Los logros alcanzados durante el 2007 fueron el resultado de un arduo trabajo por parte de nuestro equipo y la confianza y generosidad de nuestra familia de donantes. Juntos, logramos mejorar la vida de más de 300,000 personas en el 2007.

Con nuestra labor en las áreas de educación, nutrición, salud y la ejecución de proyectos innovadores de desarrollo sostenible, logramos brindar a los pobres de Nicaragua una amplia oferta de nuevas oportunidades. En nombre de toda la Fundación y las 300,000 personas que ayudamos juntos en el 2007, les agradecemos por ser parte de nuestra familia.

Antes de despedirme quiero agradecer personalmente el trabajo y los logros de una persona de mucha importancia para ANF. Doña Lilliam M. de Argüello se jubiló de su puesto de Gerente General de ANF después de 15 años de servicio ejemplar. De parte de todos en ANF, quiero agradecerle su incansable dedicación hacia los más necesitados.

Juntos hacemos la diferencia.

# How we Invest your Money

## Como invertimos su dinero



# 99%

Of every dollar goes directly to creating opportunity and hope for our project beneficiaries.

De cada dólar es destinado a crear oportunidades para nuestros beneficiarios.

# 1%

Our administrative costs are less than 1% of our operational budget.

Nuestros gastos administrativos son menores al 1%.

## Background

- Founded in 1992 by U.S. and Nicaraguan professionals.
- U.S. 501 (c) 3 not-for-profit organization.
- Affiliated to United Way International.
- Operating expenses less than 1% of overall income.

## Capabilities

- Mobilizes and focuses international and local resources for development.
- Promotes collaboration and strategic alliances among the private sector, public sector, and civil society to solve community problems.
- Supports education, nutrition, healthcare, housing, and other projects in developing communities.
- Strengthens the capacity of 1,360 organizations that foster individual development.
- 65,000 square-feet of warehouse space to store 165 containers of goods and 310 containers of grain.

## Antecedentes

- Fundada en 1992 por profesionales Nicaragüenses y Americanos.
- Organización sin fines de lucro registrada en Estados Unidos bajo el código 501 (c) 3.
- Afiliada a United Way Internacional.
- Gastos operativos menores al 1% del ingreso total.

## Capacidades

- Moviliza y orienta recursos internacionales y locales para el desarrollo.
- Promueve la colaboración y alianzas estratégicas entre el sector privado, el sector público y la sociedad civil para resolver problemas comunitarios.
- Apoya la educación, nutrición, salud, vivienda y otros proyectos enfocados al desarrollo de la comunidad.
- Extiende su ayuda a 1,360 organizaciones locales que se orientan en el desarrollo individual.
- 65.000 pies cuadrados de área de bodega que permite el almacenamiento de 165 contenedores de bienes y 310 de granos.

For further information, a complete listing of our financial and tax form 990 is available at:  
Para mayor información, la lista completa de nuestros formularios financieros y tributarios está disponible en:

[www.guidestar.org](http://www.guidestar.org) [www.networkforgood.org](http://www.networkforgood.org)

# Governance / Gobernabilidad

## Guaranteed transparency:

The American Competitiveness Corporate Accountability Act of 2002, commonly known as Sarbanes-Oxley Act, was passed to create new governance standards for publicly traded companies. It provides boards of directors with a significant role in overseeing financial transactions and audit procedures.

Although nonprofits are not required by law to adhere to this act, ANF is following its mission of “managing its donations and operating expenses in the most efficient manner, utilizing and surpassing industry standard controls” by voluntarily incorporating certain provisions of the Act, as recommended by nonprofit standard agencies, to its governance, including:

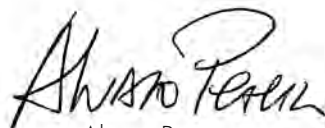
- Revising and updating its conflict of interest policy,
- The creation of a competent and independent Compensation Committee,
- The creation of a competent and independent Audit Committee with at least one financial expert,
- Completion of a full annual external financial audit,
- Board Approval of audited financial statements,
- Financial statements signed by the Executive Director and/or the Financial Manager to guarantee accuracy,
- Full disclosure from auditors to Audit Committee of any critical accounting policies and practices,
- Full disclosure of Form 990 and audited financial statements in a current and easily accessible way.

## Transparencia garantizada:

El Acta Americana de Responsabilidad y Competitividad Corporativa del 2002, comúnmente conocida como el Acta Sarbanes-Oxley, se aprobó para crear nuevos estándares de gobernabilidad para compañías cotizadas en la bolsa de valores. Esta acta provee a las juntas directivas un rol más significativo en la supervisión de las transacciones financieras y los procedimientos de auditoría.

A pesar que no es necesario que las organizaciones no gubernamentales se unan a esta acta, ANF está cumpliendo su misión de administrar sus donaciones y sus gastos operativos de la manera más eficiente, utilizando y sobrepasando los controles y estándares de la industria, incorporando voluntariamente ciertas provisiones del acta, como lo recomiendan los estándares de gobernabilidad de las agencias sin fines de lucro, incluyendo:

- La revisión y actualización de sus políticas de conflicto de interés,
- La creación de un comité de compensación competente e independiente,
- La creación de un comité de auditoría competente e independiente con, al menos, un experto financiero,
- Anualmente llevar a cabo una auditoría financiera externa,
- Aprobación de los estados financieros por la Junta Directiva,
- Estados financieros certificados y formulario 990 firmado por el Director Ejecutivo y/o Director Financiero para asegurar su precisión,
- Divulgación completa de parte de los auditores al Comité de Auditoría de cualquier política de contabilidad o práctica grave,
- Divulgación del formulario 990 y los estados financieros auditados de una manera fácil y accesible.



Alvaro Pereira  
Executive Director / Director Ejecutivo

# Validating our Mission / Validando nuestra misión

## CHARITY NAVIGATOR

This 4-star rating indicates that ANF exceeds industry standards and outperforms most charities in America in its efforts to operate in the most fiscally responsible way possible. This "exceptional" designation from Charity Navigator (its highest honor) differentiates American Nicaraguan Foundation from its peers and demonstrates to the public that it is worthy of their trust. In 2007, the Foundation celebrated its third consecutive 4-star rating.



La calificación de cuatro estrellas indica que ANF es una de las organizaciones caritativas que superan los estándares de la industria con mayor eficiencia económica. Este reconocimiento "excepcional", siendo el más alto que otorga Charity Navigator, distingue a American Nicaraguan Foundation entre las demás organizaciones y le demuestra al público que amerita su confianza. En el 2007, ANF celebró, por tercera vez consecutiva, su calificación de cuatro estrellas.

## CFC (Combined Federal Campaign)

ANF participates in the Combined Federal Campaign, the Federal Government's workplace philanthropy program that requires all non-profit participants to meet the highest standards of transparency and efficiency in the industry in order to be represented.



ANF participa en el Combined Federal Campaign, un programa que permite a organizaciones caritativas solicitar contribuciones de empleados del gobierno estadounidense. La admisión al programa requiere que la organización cumpla con los estándares más altos de transparencia y eficiencia.

## HUF (Hispanic United Fund)

The Hispanic United Fund (HUF) is the association of national charities serving the Hispanic/Latino community worldwide, meeting the highest standards of public accountability and program effectiveness.



El Hispanic United Fund (HUF) es la asociación de organizaciones estadounidenses que sirve a la comunidad Latina mundialmente, cumpliendo con los estándares más altos de contabilidad pública y efectividad de programas.

## BEST IN AMERICA

The Independent Charities Seal of Excellence is awarded to the members of Independent Charities of America that have, upon rigorous independent review, been able to certify, document, and demonstrate on an annual basis that they meet the highest standards of public accountability, program effectiveness, and cost effectiveness.



El premio Sello de Excelencia es otorgado a aquellos miembros de Independent Charities of America que han logrado, después de rigurosas investigaciones, certificar, documentar y demostrar que anualmente alcanzan los estándares más altos de contabilidad pública, efectividad y eficiencia.

## ICA (Independent Charities of America)

As a member of ICA, ANF is reviewed and certified annually for adhering to the highest standards of accountability and service.



Como miembro de ICA, ANF es investigado y certificado anualmente por adherirse a los estándares más altos de contabilidad y servicio.

# ANF in Numbers 2007 / ANF en cifras 2007

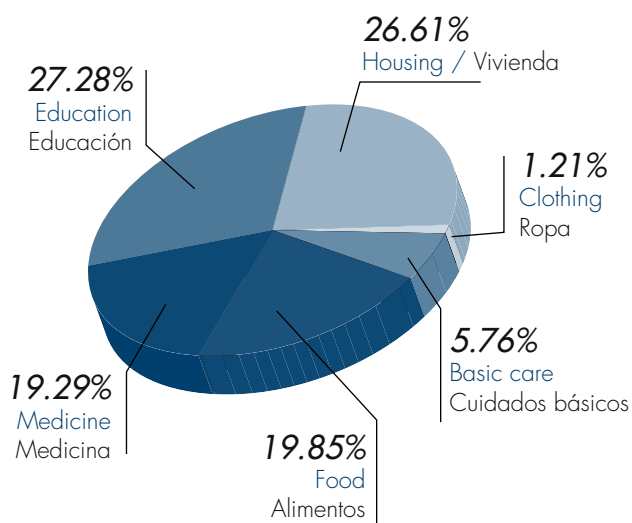
## Donations of Goods by Volume / Donaciones de bienes por volumen

Categories / Categorías	Number of Containers Número de Contenedores	% of containers % de contenedores
Education / Educación	90	27.28
Housing / Vivienda	87.8	26.61
Food / Alimentos	65.5	19.85
Medicine / Medicina	63.66	19.29
Basic care / Cuidados básicos	19	5.76
Clothing / Ropa	4	1.21
<b>Total</b>	<b>330</b>	<b>100%</b>

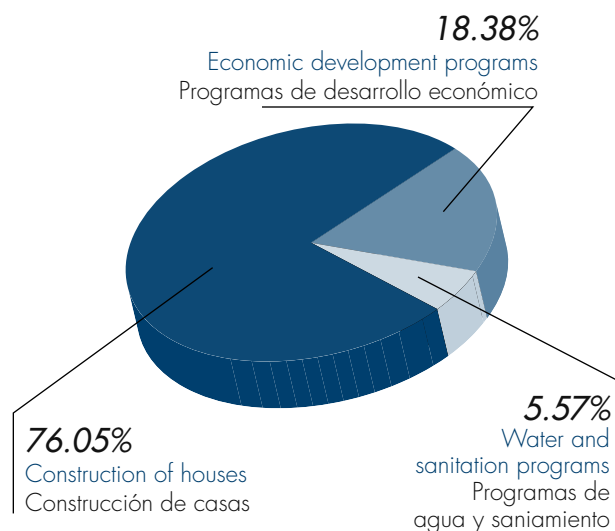
## Community Development and Equality Program Donations Donaciones para proyectos de desarrollo comunitario y equidad

Categories / Categorías	Value in US\$ Valor en US\$	% of donations % de donaciones
Construction of houses/Construcción de casas	2,200,248.00	76.05
Economic development programs Programas de desarrollo económico	531,798.25	18.38
Water and sanitation programs Programas de agua y saneamiento	161,257.57	5.57
<b>Total</b>	<b>US\$ 2,893,303.82</b>	<b>100%</b>

Donations of Goods by Volume  
Donaciones de bienes por volumen



Breakdown of Community Development and Equality Programs  
Desglose de programas de desarrollo comunitario equidad





# ANF's Outreach / El alcance de ANF

*ANF supported 1,360 local organizations\* throughout the country during 2007.*

*ANF apoyó a 1,360 centros receptores\* en todo el país durante el 2007.*

- Nicaragua is the second poorest country in Latin America. From a population of 5.4 million people, a staggering 46.2% live in extreme poverty.
- Nicaragua es el segundo país más pobre de América Latina. Tiene una población de 5.4 millones de habitantes de los cuales 46.2% viven en situación de pobreza extrema.

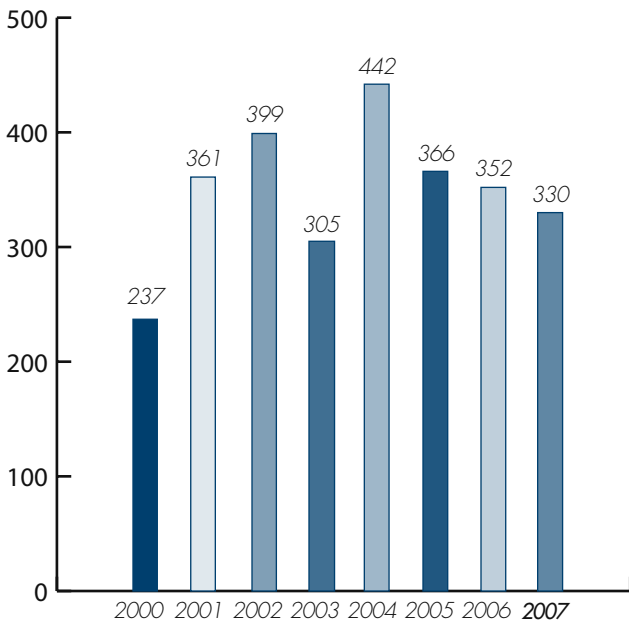


*\* An organization may receive aid from more than one of ANF's program.*

*\* Un centro puede ser apoyado con más de un programa de ANF.*

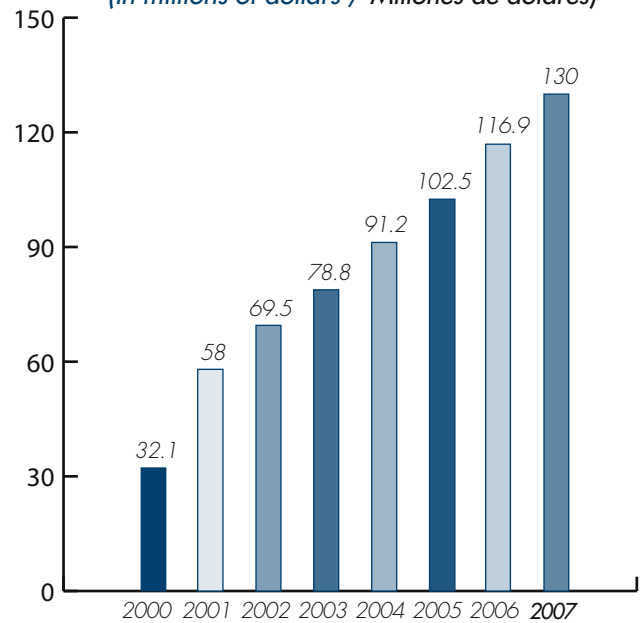
# ANF's Impact / Impacto de ANF

*Number of Containers*  
*Número de Contenedores*

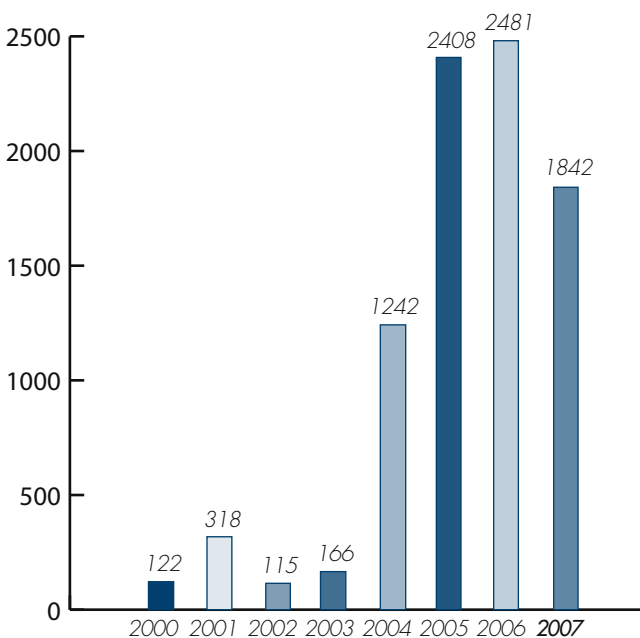


*Value of Goods*  
*Valor de las Donaciones*

*(In millions of dollars / Millones de dólares)*

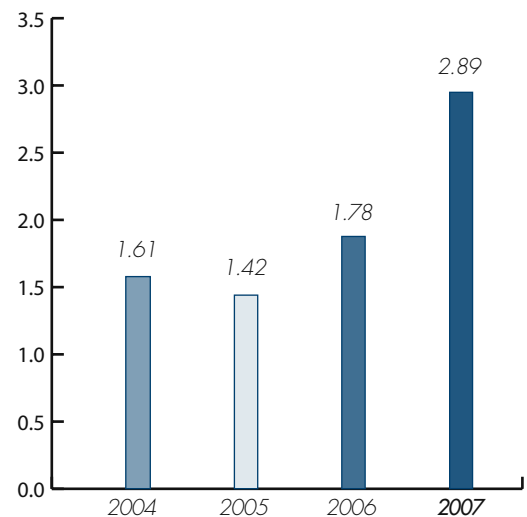


*Houses Completed*  
*Viviendas completadas*



*Funds for Community Development and Equality Programs*  
*Fondos para proyectos de desarrollo comunitario y equidad*

*(In millions of dollars / Millones de dólares)*



# Our Programs in 2007

## ANF PROGRAMS

Name of Program	Program Objectives	Achievement in 2007
-----------------	--------------------	---------------------

### Community Development and Equality

Building a New Life	Promote the economic development of impoverished communities.	Creation of 164 new family-owned micro businesses.
---------------------	---	--

### Nutrition

Nourishing our Community	Eradicate hunger and increase class attendance in the schools benefitting from the programs.	348 centers benefitted from food donations. A daily plate of food was given to 52,748 people, including students, nursing mothers, and senior citizens.
One Plate, One Smile		

### Primary Education

Sit and Learn	Assure the completion of primary schooling for boys and girls, increase school attendance, and reduce school dropout rates.	110 educational centers received 14,863 items of classroom supplies and furniture.
Write Your Future		1,100 schools received basic school tools benefitting 140,321 students.

### Primary Health Care

Healthy Communities	Increase access to specialized healthcare and medical attention to reduce high mortality rates and treat illnesses.	122 dispensaries, health centers, and hospitals received medicines and medical equipment for treatment and recovery. Benefitting 160,089 patients per month.
Health for Everyone		876 handicapped people received a wheelchair.

### Community Development and Equality

Building a New Life	Improve the quality of life of impoverished families by providing them with a newly constructed home.	Construction of 1,842 houses, benefitting 10,917 people. Construction of 459 latrines benefitting 2,847 people.
	Increase access to potable water.	Construction of 21 community-owned wells and the rehabilitation of 4 water systems, benefitting 1,692 persons.


### ANF's Hurricane Felix Emergency Response




Bright Future Reconstruction Fund	To provide humanitarian aid to victims of Hurricane Felix.	Immediate delivery of medicine, food, blankets, and other supplies to those affected by the hurricane.
		Created fund-raising campaign to rebuild houses and schools that were destroyed during the natural disaster.


## UNITED NATIONS MILLENNIUM DEVELOPMENT GOALS

Logo and Goal	Specific Targets
---------------	------------------

 <p>MDG #1 Eradicate extreme poverty and hunger</p>	Reduce by half the proportion of people living on less than a dollar a day.
	Reduce by half the proportion of people who suffer from hunger.

 <p>MDG #2 Achieve universal primary education</p>	Ensure that all boys and girls complete a full course of primary schooling.
---	---

 <p>MDG #4 Reduce child mortality</p>	Reduce by two thirds the mortality rate among children under five.
 <p>MDG #5 Improve maternal health</p>	Reduce by three quarters the maternal mortality ratio.
 <p>MDG #8 Develop a global partnership for development</p>	In cooperation with pharmaceutical companies, provide access to affordable essential drugs in developing countries.

 <p>MDG #7 Ensure environmental sustainability</p>	Achieve significant improvement in lives of at least 100 million slum dwellers, by 2020.
	Reduce by half the proportion of people without sustainable access to safe drinking water.

 <p>MDG #7 Ensure environmental sustainability</p>	Achieve significant improvement in lives of at least 100 million slum dwellers, by 2020.
---	--

# Nuestros programas 2007

PROGRAMAS DE ANF		
Nombre del programa	Objetivo del programa	Logros del año 2007

## Desarrollo comunitario y equidad

Construyendo una Nueva Vida	Impulsar el desarrollo económico de las comunidades más necesitadas.	Creación de 164 nuevos micro empresarios.
-----------------------------	--	---

## Nutrición

Alimentando Nuestra Comunidad	Erradicar el hambre. Aumentar la retención escolar en las escuelas que participan en los programas.	348 centros beneficiados con donaciones de alimentos. Un plato de comida al día para 52,748 personas entre estudiantes, madres lactantes y persona de la tercer edad.
Un Plato, Una Sonrisa		

## Educación primaria

Siéntate y Aprende	Asegurar que los niños y las niñas completen la educación primaria, aumentar los índices de asistencia y reducir la deserción escolar.	110 centros fueron beneficiados con la distribución de 14,863 muebles escolares. 1,100 escuelas recibieron útiles escolares básicos beneficiando a 140,321 estudiantes.
Escribe Tu Futuro		

## Salud

Comunidades Sanas	Incrementar el acceso a la salud y atención médica especializada, para reducir los altos índices de mortalidad y enfermedades.	122 dispensarios, centros de salud y hospitales beneficiados con donaciones de medicina, equipo médico básico y material de reposición. 160,089 personas beneficiadas mensualmente.
Salud para Todos		876 personas recibieron una silla de ruedas.


## Desarrollo comunitario y equidad


Construyendo una Nueva Vida	Ofrecer una mejor calidad de vida a las familias a través de la entrega de una vivienda digna.	Construcción de 1,842 viviendas beneficiando a 10,917 personas. Proyecto de construcción de 459 letrinas beneficiando a 2,847 personas.
	Facilitar el acceso al agua potable.	Perforación e instalación de 21 pozos comunitarios y mejoramiento de 4 sistemas de agua, beneficiando a 1,692 personas.




## Repuesta al Huracán Félix


Ayuda a los damnificados del Huracán Félix	Entregar ayuda humanitaria a los damnificados de desastres naturales.	Envío inmediato de medicina, comida, trazadas entre otros a los damnificados del Huracán Félix. Campaña de recaudación de fondos para la reconstrucción de casas y escuelas en las comunidades afectadas por el Huracán Félix.


OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL MILENIO DE LAS NACIONES UNIDAS	
Logo y objetivo	Metas relacionadas

 <p>ODM #1 Erradicar la pobreza extrema y el hambre</p>	<p>Reducir a la mitad el porcentaje de personas cuyos ingresos sean inferiores a 1 dólar por día.</p> <p>Reducir a la mitad el porcentaje de personas que padecen hambre.</p>
--	---

 <p>ODM #2 Lograr la enseñanza primaria universal</p>	<p>Velar por que todos los niños y niñas puedan terminar un ciclo completo de enseñanza primaria.</p>
--	---

 <p>ODM #4 Reducir la mortalidad infantil</p>	<p>Reducir en dos terceras partes la tasa de mortalidad de los niños menores de 5 años.</p>
 <p>ODM #5 Mejorar la salud materna</p>	<p>Reducir la tasa de mortalidad materna en tres cuartas partes.</p>
 <p>ODM #8 Fomentar una asociación mundial para el desarrollo</p>	<p>En cooperación con las empresas farmacéuticas, proporcionar el acceso a los medicamentos esenciales en los países en desarrollo.</p>

 <p>ODM #7 Garantizar la sostenibilidad del medio ambiente</p>	<p>Mejorar considerablemente la vida de por lo menos 100 millones de habitantes de tugurios para el año 2020.</p> <p>Reducir a la mitad el porcentaje de personas que carecen de acceso al agua potable.</p>
---	--

 <p>ODM #7 Garantizar la sostenibilidad del medio ambiente</p>	<p>Mejorar considerablemente la vida de por lo menos 100 millones de habitantes de tugurios para el año 2020.</p>
---	---



Program



Programa

## Empowered / Familias microempresarias

For several months now Doña Carmen has been running her own business. Her small enterprise revolves around a pig farm. She previously sold ethnic food such as *fritanga* and *nacatamales* in the local market, earning only US\$40 a month. With an entrepreneurial grin she explained to us, "In the first round of sales we made US\$275 of profit. I invested that in the business and bought a water tank, a small pump, and pipes. This will not only help my family's needs but also help me maintain and clean my pigpens!" ANF, in partnership with the Taiwanese International Cooperation and Development Fund (ICDF), provides families like Doña Carmen's with the technical training, education, tools, and technology-sharing they need to develop their own sustainable businesses.

As part of its Building a New Life program, ANF developed similar projects in different communities across Nicaragua in the areas of animal husbandry, small scale produce, and fruit farming. In 2007, 164 families were empowered with their own sustainable business thanks to ANF and its international partners.

Doña Carmen tiene varios meses de ser empresaria privada. El giro de su negocio es la crianza y venta de cerdos. Antes se ganaba alrededor de US\$40 al mes vendiendo fritangas y nacatamales. "En la primera venta de los cerdos logramos US\$275 de pura ganancia, y con eso, compramos un tanque de agua, una bomba y la tubería. Esa fue una inversión para consumo de la casa y limpieza de las galeras" nos comenta Doña Carmen. Este es uno de los proyectos que ANF implementa en la comunidad del Menco. Con el apoyo de la Misión Técnica de Taiwán (ICDF), ANF le proporciona a familias como la de Doña Carmen, asistencia técnica y las herramientas necesarias para salir adelante con un negocio auto sostenible.

Como parte de su programa Construyendo Una Nueva Vida, ANF impulsó proyectos similares en diferentes comunidades de Nicaragua como la crianza de oveja pelibuey, el cultivo de jardines, hortalizas y frutales, beneficiando a 164 familias.

*164 new families empowered in 2007*  
*164 familias microempresarias en el 2007*

By implementing its economic development programs in the most underdeveloped communities, ANF works toward the UN Millennium Development Goal #1, which consists in reducing by half the proportion of people living on less than a dollar per day.



Por medio de sus programas de desarrollo económico en las comunidades más necesitadas, ANF trabaja hacia la meta relacionada al Objetivo de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas #1 que consiste en reducir a la mitad el porcentaje de personas cuyos ingresos sean inferiores a 1 dólar por día para el año 2015.



- In Nicaragua, 46.2% of the population lives on less than 1 dollar per day. (UNDP 2005)

- En Nicaragua el 46.2% de la población vive con menos de 1 dólar por día. (PNUD 2005)



## Feeding the Future / Alimentando el futuro

When 7-year-old Kevin first came to the El Padul Primary School three years ago, he showed serious signs of malnutrition. A verbal speech deficiency severely hampered his ability to communicate and, in turn, his ability to learn. School directors considered his learning disability a result of chronic malnutrition. Kevin's Mother, Maria, works in the local market and does not earn enough to provide Kevin with the proper nutrition he needs as a growing boy. For three years now, Kevin has been receiving a healthy lunch thanks to ANF's nutritional program instituted at his school. The remarkable difference in his development is not only evident in his physical growth, but also in his strong performance in the classroom.

El Padul is one of the 348 centers (such as schools, elderly homes, maternal health centers, hospitals, rehabilitation centers, and community soup kitchens) across Nicaragua that receive basic nutritional provisions that include rice, beans, dehydrated food, oil, and other non-perishable foodstuffs through ANF's Nutritional Programs. Through these efforts, more than 52,000 at-risk individuals receive daily meals thanks to ANF.

Cuando Kevin llegó a la escuela El Padul por primera vez, mostraba signos de desnutrición, dificultades para hablar y por consiguiente para aprender. María, la mamá de Kevin, trabaja en el Mercado Oriental y como muchas madres de familia en Nicaragua, no gana suficiente para que el niño pueda comer lo necesario. Ahora, gracias a ANF, Kevin tiene 3 años almorzando en el colegio y sus mejoras han sido notables, de hecho, su maestro está muy contento con su desempeño en clases.

El Padul es uno de los 348 centros (escuelas, hogares de niños y ancianos, hospitales, centros maternos y clínicas de rehabilitación) alrededor del país que reciben alimentos básicos como arroz, frijoles, aceite y comida deshidratada a través de los programas de nutrición de ANF. Anualmente se benefician a más de 52,000 personas.

*52,748 people were fed daily*  
*52,748 personas recibieron un almuerzo diario*

Providing free school lunches is important because it not only decreases malnutrition rates, but also raises school attendance, improves class participation, and reduces school dropout rates. ANF, through its nutrition programs for primary schools, contributes to UN Millennium Development Goal #2, which consists in ensuring that all boys and girls complete a full course of primary schooling by 2015.



El almuerzo escolar es importante porque no sólo contribuye a disminuir el índice de desnutrición, sino que aumenta la retención escolar e incrementa el desempeño de los alumnos en clase. ANF, a través de sus programas de distribución de alimentación a escuelas primarias, contribuye a la meta relacionada al Objetivo de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas #2 que consiste en velar que todos los niños y niñas puedan terminar un ciclo completo de enseñanza primaria para el año 2015.



- In Nicaragua, 20% of children under the age of 5 suffer from chronic malnutrition and 6.3% experience severe chronic malnutrition. Of children between the ages of 6 and 9, 27.2% suffer from chronic malnutrition and 6.5% experience stunted physical and intellectual growth. (PAHO, 2006)

- En Nicaragua 20% de los niños y niñas menores de 5 años sufren de desnutrición crónica y el 6.3% de desnutrición crónica severa. En edades entre 6 y 9 años, el 27.2% sufren de desnutrición crónica y el 6.5% de retardo severo en el crecimiento. (OPS, 2006)





Program



Programa

## A Foundation for Learning Las bases del aprendizaje

Ericka Alvarado is 10 years old and is currently in the fourth grade at the Agape Primary School located outside the municipal dump of Managua. Her Mother, Martha, is a single mother who is struggling to raise five kids. The family's only source of income is from Martha's job as an assistant in a bakery. Ericka's school, like countless others across Nicaragua, can only offer students extremely limited resources – forcing them to sit on dirty floors because of the lack of desks and learn off improvised chalkboards that make for barely legible notes. Ericka tells us, "Before we had very old seats, the one I used to use was missing a leg. Today, thanks to ANF, I have a new desk! I love my new desk because it's very comfortable... it has a table where I can write notes and do my class work!" Her teachers tell us that Ericka is a very bright young girl, always participating in class and paying close attention to the lessons given.

In 2007, ANF distributed classroom supplies and furniture such as student desks, filing cabinets, teacher's desks, and bookshelves to 110 educational centers in Nicaragua. Through these efforts, The Foundation has benefitted over 14,000 students.

Ericka Alvarado tiene 10 años y cursa el cuarto grado en la escuela Ágape ubicada contiguo al basurero municipal de Managua. Martha, su mamá, es madre soltera y ha criado a 5 hijos trabajando como ayudante en una panadería. La escuela de Ericka no ofrecía las condiciones necesarias para estudiar. En la mayoría de los centros escolares de Nicaragua, los estudiantes tienen que sentarse en el piso o compartir pupitres durante las clases. "Mi pupitre me gusta porque estoy cómoda, tiene una mesa en donde me apoyo para escribir y hacer las tareas en clase. Antes teníamos unos asientos muy viejos y el que yo usaba tenía una pata quebrada", nos comenta Ericka, que es una niña muy inteligente, participativa y que pone mucha atención en sus clases.

ANF ha entregado durante el 2007, muebles escolares como pupitres, escritorios y libreros a 110 centros de estudio como la escuela Ágape, beneficiando a más de 14,000 estudiantes.

*14,863 items of school furniture distributed*  
*14,863 muebles escolares distribuidos*

ANF improves the classroom environment, encourages children to learn, and increases retention rates through its Sit and Learn program. By doing so, ANF contributes to UN Millennium Development Goal #2, which consists in ensuring that all boys and girls complete a full course of primary schooling by 2015.



Con el propósito de mejorar el ambiente físico de las aulas de clases, estimular el aprendizaje e incrementar la retención escolar, ANF, a través de su programa Siéntate y Aprende, contribuye a la meta relacionada al Objetivo de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas #2 que consiste en velar que todos los niños y niñas puedan terminar un ciclo completo de enseñanza primaria para el año 2015.



- The deficit of desks in the public school system is calculated to be around 300,000 units. (ANDEN 2006)

- El déficit de pupitres en el sistema público de educación es de 300 mil unidades. (ANDEN 2006)



## Writing your Future / Escribe tu futuro

Luis Lopez is 10 years old and is currently in second grade at the Belen Primary School in Managua, Nicaragua. His mother works as a janitor in a nearby school and is the only source of income in his household as Luis's father, a blacksmith, is currently unemployed. The whole family lives on less than \$50 a month. Because of the extremely difficult financial situation of his family, ANF provides Luis with school supplies so that he may remain in school and receive one of the most important tools in the fight against poverty: education. With a proud smile Luis tells us, "I use the notebooks to study and finish the second grade!" He goes on to tell us that, "if ANF wouldn't give them to me I don't know what I'd do because we don't have money to spare and my Mother earns very little."

In order to ensure that young girls and boys from poor, at-risk families complete their primary education, ANF distributes school supplies such as pencils, pens, notepads, notebooks, erasers, sharpeners, and other basic supplies. In 2007, ANF benefitted approximately 140,321 young students in over 1,100 educational centers across the country.

Luis López tiene 10 años de edad y cursa el segundo grado de primaria en la Escuela Belén. Su papá es soldador pero actualmente está desempleado. Su mamá es conserje y gana US\$50 al mes. Por su condición económica, Luis es beneficiado con útiles escolares gratuitos por medio de ANF para que él pueda seguir estudiando. "Uso los cuadernos para estudiar, si no me los regalarían no sé como haría porque nosotros no tenemos dinero y a mi mamá le pagan muy poco", nos comenta Luis.

Para lograr que los niños y niñas de escasos recursos culminen su educación primaria, ANF les entrega lápices de grafito, lapiceros, libretas, cuaderno y útiles escolares básicos de forma gratuita. En el 2007, se beneficiaron 140,321 alumnos de 1,100 centros escolares.

*140,321 educational supply kits distributed*  
*140,321 paquetes de útiles escolares distribuidos*

Through its Write Your Future program, ANF provides children with free school supplies in order to cover the indirect costs of their education, which often prohibits them from attending school. By doing so, ANF contributes to UN Millennium Development Goal #2, which aims to ensure that all boys and girls complete a full course of primary schooling by 2015.



ANF, a través de su programa Escribe Tu Futuro, permite a un niño o una niña que no tiene los recursos económicos para comprar los útiles escolares, asistir a la escuela. De esta manera, contribuye a la meta relacionada al Objetivo de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas #2 que consiste en velar que todos los niños y niñas puedan terminar un ciclo completo de enseñanza primaria para el año 2015.



- In Nicaragua, only 29% of children complete primary school. Poverty affects school attendance, as many families are unable to afford the direct or hidden costs of education. (UNICEF, 2006)

- En Nicaragua solamente el 29% de los niños y niñas terminan la escuela primaria. La pobreza afecta la participación, ya que muchas familias no tienen la capacidad de cubrir los gastos directos e indirectos de la educación. (UNICEF, 2006)



Programs



Programas

## A Mother's Only Hope / La esperanza de mamá

The San Francisco de Asis dispensary provides basic and virtually free medical attention to low-income families. Keyla and her 3 children, Alison, Belkis and newborn Yorbis, frequently visit the dispensary. Her husband, Elias, is a bricklayer and does not have a steady source of income. Patiently waiting in line with her 11-month-old child, Keyla remembers how she first discovered the center. She tells us, "When Yorbis was sick with pneumonia, he spent many days gravely ill. A neighbor of mine heard about my need. She gave me the direction of the dispensary and lent me some money for the bus fare. When I got there, they did not charge me for any help they gave me, thank the Lord, because I didn't have any money. They gave my son all the medical attention and medicines he needed and now, he is still with me!" Today, with a beaming smile, Keyla continues to bring her children here.

With the goal of helping poor, at-risk families receive quality treatment, ANF distributes medicine, medical supplies, and basic medical equipment to 122 centers like the San Francisco de Asís dispensary. In 2007, ANF was able to benefit over 160,000 Nicaraguans – saving lives and providing relief.

El dispensario San Francisco de Asís en Managua atiende a personas de escasos recursos que no tiene acceso a los servicios de salud como Keyla, quien tiene 3 hijos, Alison de 5, Yorbis de 2 y Belkis de 1. Su esposo, Elías, es ayudante de albañil, sin embargo, no es un empleo fijo. "Yo vivo muy lejos de este dispensario, una vez mi hijo Yorbis se enfermó de neumonía y pasó varios días muy grave. Mi vecina escuchó sobre mi necesidad, me dio la dirección de este dispensario y me prestó 5 pesos para el bus; aquí gracias a Dios no me cobraron nada, porque yo no traía ni un centavo en la bolsa. Me dieron los medicamentos y la atención médica y mi hijo se curó", nos comenta Keyla. Desde ese día ella y toda su familia visitan el dispensario, uno de los centros beneficiado por los programas de salud de ANF.

Con el propósito de ayudar a personas que no pueden pagar por atención médica, ANF entrega donaciones de medicina, equipo médico básico y material de reposición a 122 dispensarios mejorando la salud de más de 160 mil personas mensualmente.

*160,089 patients benefitted a month*  
*160,089 personas atendidas mensualmente*

Through its health programs, ANF improves the access to medical care for underprivileged women and children. These efforts contribute to UN Millennium Development Goal #4 that consists in reducing by two-thirds the mortality rate among children under 5, as well as UN Millennium Development Goal #5 that consists in reducing by three quarters the maternal mortality ratio by 2015.

ANF also works towards the UN Millennium Development Goal #8, which consists of developing a global partnership for development in cooperation with pharmaceutical companies to provide access to affordable essential drugs in developing countries.



ANF, a través de sus programas de salud contribuye a mejorar el acceso y la atención médica de las mujeres y niños de escasos recursos contribuyendo al objetivo de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas #4, que consiste en reducir en dos terceras partes la tasa de mortalidad de los niños menores de 5 años y en el objetivo #5 que consiste en reducir la tasa de mortalidad materna en tres cuartas partes para el año 2015.

Asimismo ANF contribuye a la meta relacionada al objetivo #8 que consiste en fomentar una asociación mundial para el desarrollo en cooperación con las empresas farmacéuticas para proporcionar el acceso a los medicamentos esenciales en los países en desarrollo.



Cortesía de Hernán Torres.

- 2 in 5 Nicaraguans do not have access to public health institutions. A majority of the population does not have access to quality medical care, preventing them from living a dignified life. (PAHO, 2006)

- 2 de cada 5 nicaragüenses no tienen acceso a la salud en las instituciones públicas y la gran mayoría de la población no disfruta de la calidad de salud que le permita vivir dignamente. (OPS, 2006)



Program



Programa

## Giving Hope a Home / Albergando la esperanza

Ivania lives with her husband and two children, Carlitos and Emeling, in El Menco, Rivas. This family, like many past generations in this community near Lake Nicaragua, has lived in improvised shacks on dirt floors – never knowing a proper and sanitary home. Ivania tells us, “I remember a rainy season when Carlitos was just born. In our old home, we would find the driest place and lay him to rest there so that he would not get sick. Today, we have another newborn, Emeling; but, thanks to my new house, I don’t have to worry about the rain anymore!”

The El Menco housing development is one of 19 such projects ANF completed in 2007. Ivania’s is one of the 1,842 poor families that received a new, safe, and sanitary home through ANF’s Building a New Life program.

Ivania vive con su esposo y sus dos hijos, Carlitos y Emeling en El Menco, Rivas. Esta familia, como todas las familias de esta comunidad cercana al Lago de Nicaragua, es muy pobre y nunca había tenido una vivienda digna o propia. “Recuerdo un invierno cuando Carlitos estaba recién nacido. Nosotros le dejábamos el lugar más seco al niño para que no se enfermará, ahora tenemos otra recién nacida Emeling. Pero gracias a mi nuevo hogar, no me preocupo más por la lluvia”, nos cuenta Ivania.

El proyecto El Menco es uno de los 19 proyectos de construcción de viviendas que ANF llevó a cabo durante el año 2007 y la familia de Ivania forma parte de las 1,842 familias de escasos recursos que fueron beneficiadas con un nuevo hogar gracias al programa Construyendo Una Nueva Vida.

*1,842 houses were built benefitting more than 11,000 people*  
*1,842 casas construidas beneficiando a más de 11,000 personas*

Through its Building a New Life program, ANF provides new, fit-for-living homes to Nicaragua's poor. Through these efforts, ANF contributes to UN Millennium Development Goal #7, which aims to significantly improve the lives of at least 100 million slum dwellers by 2020.



Con su programa Construyendo Una Nueva Vida, ANF ayuda a reducir el déficit de viviendas del país y contribuye a la meta relacionada al Objetivo de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas #7 que consiste en mejorar la vida de por lo menos 100 millones de habitantes de tugurios para el año 2020.



- The housing deficit in Nicaragua surpasses more than 400,000 homes; of the existing homes, 45.6% have dirt floors. (HABITAR 2006)

- En Nicaragua, el déficit de viviendas supera las 400 mil casas. De las casas existentes 45.6% tienen piso de tierra. (HABITAR 2006)





## Water Equals Life / Agua es igual a vida

5 in 6 inhabitants of the El Menco community do not have a safe and reliable source of clean drinking water. Inhabitants collect water from Lake Cocibolca in old plastic containers a couple hundred yards away. Yahaira is one of these people. She, along with her three children, was benefitted with not only a new home, but also the construction of three new community wells built to satisfy the needs of her family and neighbors. With a smile on her face, Yahaira tells us, "I am very happy because the community well is only a few meters away from my house. Even washing clothes is easier now because I don't have to go to the lake, I do it here in the new facilities built by ANF. And I don't have to worry about the health of my family anymore, the water is clean!". This was the smile of a relieved mother.

Clean water wells radically improve the quality of life in these communities by preventing outbreaks of waterborne illnesses. Additionally, sanitation facilities such as the one where Yahira washes clothes, contribute to an overall improvement in personal hygiene and cleanliness amongst community members. Yahaira is one of the 4,539 beneficiaries reached by ANF's water and sanitation program as part of the Building a New Life program in 2007.

5 de cada 6 habitantes del Menco no tienen pozos, la mayoría se abastece del lago Cocibolca. Yahaira también vive en esta comunidad. Ella, junto a sus hijos, es otra de las beneficiadas con una vivienda nueva gracias a ANF. Además de la vivienda, ahora Yahaira utiliza uno de los 3 pozos comunitarios que abastece de agua a la Villa recién construida. "Yo estoy muy feliz porque el pozo me queda a unos pasos de mi casa, ya no tengo que lavar mi ropa en el lago, lo hago aquí mismo en los lavaderos construidos por ANF y ya no me preocupa la salud de mi familia porque el agua esta limpia" nos comenta Yahaira. La importancia del pozo radica en que mejora cualitativamente la vida de las personas contribuyendo a la prevención de enfermedades a través de la higiene personal y la limpieza de enseres domésticos y alimentos.

Yahaira es una de las 4,539 personas beneficiadas por los proyectos de agua y saneamiento que ANF llevó a cabo durante el año 2007 como parte del programa Construyendo una Vida.

*28 water and sanitation projects  
28 proyectos de agua y saneamiento*

Through the development of its clean water and sanitation programs, ANF contributes to UN Millennium Development Goal #7, which aims to reduce by half the proportion of people without sustainable access to safe drinking water by 2015.



A través de sus programas de agua y saneamiento, ANF contribuye a la meta relacionada al Objetivo de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas #7 que consiste en reducir a la mitad el porcentaje de personas que carecen de agua potable y de servicios básicos de saneamiento para el año 2015.



- 81% of the homes in Nicaragua do not have access to safe drinking water. Areas without access to clean drinking water have the highest rates of diseases such as diarrhea and parasitic infestation. (PAHO, 2007)

- En Nicaragua el 81% de los hogares no tienen abastecimiento de agua potable. Las zonas con mayor número de enfermedades diarreicas son las que cuentan con menor cobertura de servicio de agua potable. (OPS, 2007)



Cortesía de Benjamín Rusnack.

## Ensuring a Rapid Response Garantizando una respuesta rápida

In successfully developing its mission across Nicaragua, ANF makes sure that aid reaches the people who need it the most in the fastest way possible. On the 4th of September, 2007, Hurricane Felix made landfall on the Atlantic Coast of Nicaragua as a category 5 storm. The area itself is characterized by extreme poverty, geographic marginalization, and poor infrastructure – all the makings of a humanitarian crisis.

The Foundation, acting quickly in the face of the destruction, created a diverse alliance amongst local authorities and international organizations to ensure an immediate response.

ANF worked with the Red Cross and the Ministry of Health to distribute over \$864,000 of emergency relief aid. Hurricane Felix victims received medicine, medical supplies, sheets, blankets, personal hygiene products, emergency provisions of food, and tents.

Como siempre ANF hace lo posible por hacer llegar lo que más se necesita a los que más lo necesitan en el menor tiempo. El Huracán Félix azotó las costas del Atlántico Norte de Nicaragua (RAAN) el 4 de septiembre del 2007 con vientos categoría 5.

La RAAN es una zona de Nicaragua geográficamente marginada, de difícil acceso y con altos índices de pobreza extrema, características que dieron paso a una crisis humana de grandes proporciones.

ANF, tras el paso del huracán, logró una alianza estrecha con el Ministerio de Salud y la Cruz Roja, que permitió enviar \$ 864 mil dólares en ayuda inmediata: medicinas, material médico, sábanas, frazadas, artículos de higiene personal, comida y hasta casas de campaña.

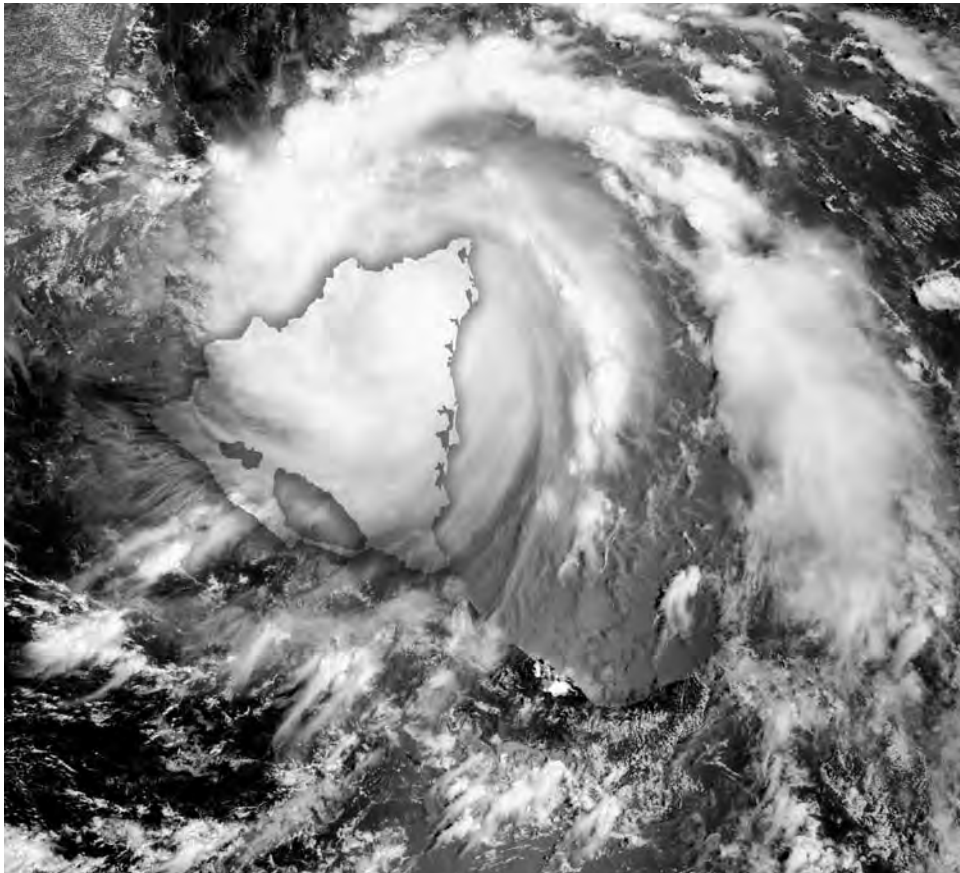
*\$864,000 in emergency relief aid  
\$864,000 en ayuda inmediata distribuida*

ANF was one of the first organizations in Nicaragua to provide emergency relief aid to Hurricane Felix victims.

Using its experience in mitigating previous natural disasters such as Hurricane Mitch, the Foundation mobilized its network of local community organizations to meet the needs of Felix's victims.

ANF fue una de las primeras organizaciones en Nicaragua en proveer ayuda humanitaria a los damnificados del Huracán Félix.

Con su experiencia en responder a desastres naturales como el Huracán Mitch, la Fundación aprovechó la red de organizaciones locales con la cual trabaja para ayudar a satisfacer las primeras necesidades de las víctimas del Huracán Félix.



- In RAAN, Nicaragua, Hurricane Felix decimated 7,945 houses, affecting 31,000 families already living in poverty. 172 public buildings such as schools, youth feeding centers, and health centers also suffered severe structural damage. (PAHO, Hurricane Felix 2007)

- En la RAAN, el Huracán Félix dejó 7,945 viviendas destruidas y más de 31 mil familias afectadas. 172 edificios públicos sufrieron daños, entre los que se encuentran: escuelas públicas, comedores infantiles y puestos de salud. (OPS, Huracán Félix, 2007)



## Rebuilding a Community Reconstruyendo una comunidad

Zoila, Carlos, and Juni will never forget the day they became orphans. The same day Hurricane Felix struck Nicaragua as a category 5 storm was also the last day these children saw their parents and their home. Trying to put her emotions into words, Zoila tells us: "We don't have anything, the hurricane has taken it all." The three siblings are now cared for by their aunt whose house also lies in ruins in the wake of Felix. The economic and emotional damage caused by the storm drove ANF to establish a strong public/private alliance with both national and international organizations, culminating in the creation of the Hurricane Felix Bright Future Reconstruction Fund.

The results surpassed expectations. All 288 families of the decimated Auhya Pihni community, including Zoila, Carlos, Juni, and their aunt's family, will receive a new elevated home designed to protect them from floods and massive rainfall. Additionally, 4 new schools will be built that will have the capacity to house 1,475 students. Ground has been broken and we are happy to report that the construction is on its way!

Zoila, Carlos y Juni nunca olvidarán el día en que quedaron huérfanos cuando el Huracán Félix les arrebató la vida a sus padres. "Nosotros no tenemos nada, el huracán se lo llevó todo" nos comentó Zoila. Los tres hermanos ahora están a cargo de su tía, quien también perdió su vivienda tras el paso de Félix y vive con sus dos hijos y su padre. El daño económico y emocional que causó el Huracán Félix, motivó a ANF a hacer alianzas entre el sector privado, público y organizaciones internacionales, para la creación de un fondo de reconstrucción de vivienda y de escuelas.

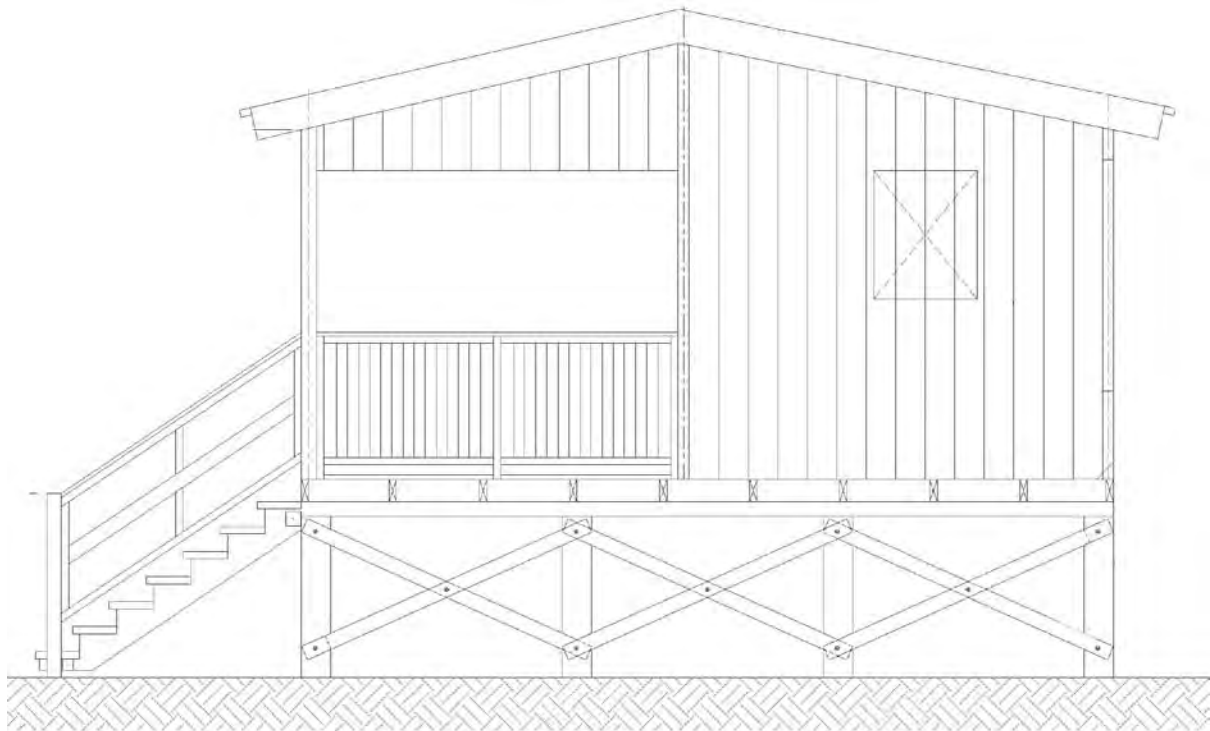
El resultado fue mejor de lo esperado. 288 familias de la comunidad de Auhya Pihni, entre ellos Zoila, Carlos, Juni y la familia de su tía, serán beneficiadas con una nueva vivienda diseñada para protegerlos de la intemperie e inundaciones. Además, en Puerto Cabezas, 4 nuevas escuelas darán albergue a 1,475 estudiantes. ¡La construcción ya está en camino!

*288 houses in construction and 4 schools refurbished*  
*288 viviendas en construcción y 4 escuelas remodeladas.*

Through the Hurricane Felix Bright Future Reconstruction Fund, ANF is building 288 homes in RAAN, contributing to UN Millennium Development Goal #7, achieving significant improvement in the lives of 100 million slum dwellers by 2020.



Por medio del fondo de reconstrucción del Huracán Félix, ANF está construyendo 288 viviendas en la RAAN, contribuyendo a la meta relacionada al Objetivo de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas #7 que consiste en mejorar la vida de por lo menos 100 millones de habitantes de tugurios para el año 2020.



- The houses constructed in Auyha Pihni were designed specifically to meet the unique cultural and environmental needs of the populations living on the Atlantic Coast of Nicaragua. The elevated floor and wooden construction is customary to the houses built in this area, helping cool the house and keep its inhabitants safe from dangerous wildlife and seasonal, torrential rainfall.

- Las casas construidas en Auyha Pihni fueron diseñadas según las necesidades culturales y medioambientales de los habitantes de la Costa Caribe de Nicaragua. La elevación del piso y el uso de la madera son comunes en esta región porque mantienen la casa fresca, protegida de los animales y de las inundaciones.

# The Payroll Deduction Campaign

## Campaña de aporte voluntario por nómina

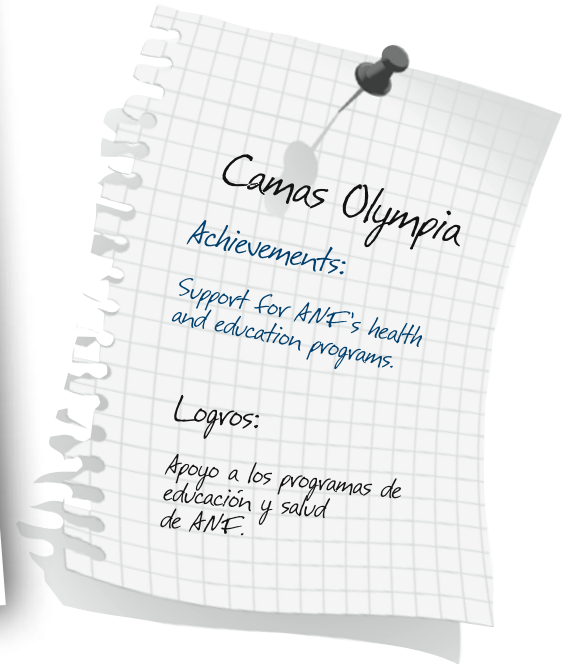
The Payroll Deduction Campaign is a program from United Way International that ANF implements in Nicaragua.

The purpose of the program is to encourage employees to actively participate in corporate social responsibility initiatives. Every month each worker gives ANF a voluntary contribution to be used for a social project of their choice. In order to increase the impact and motivate its employees, the company will match the donation made by its staff. ANF currently works with 3 companies that have chosen to participate in the Payroll Deduction Campaign as a strategy to implement their CSR programs, these are: Camas Olympia, Casa Pellas, and DHL.



Aporte Voluntario por Nómina es un programa de United Way Internacional que ANF lleva a cabo en Nicaragua. El objetivo del programa es involucrar a los empleados en iniciativas de responsabilidad social de la compañía en la cual están

trabajando. Voluntariamente, cada empleado realiza una contribución mensual a un proyecto de ANF escogido por ellos mismos. Mientras tanto, la compañía duplica el monto recaudado por los empleados para lograr más impacto. Actualmente, contamos con 3 empresas operando con este sistema en Nicaragua: Camas Olympia, Casa Pellas y DHL.



*More than 400 affiliated employees / Más de 400 empleados afiliados*

**DHL**  
**Achievements:**  
 Sponsorship of 1 school with food, school supplies, desks, and chairs.  
 Renovation of the kitchen and pantry.

**Logros:**  
 Apadrinamiento de 1 escuela con alimentos, útiles y muebles escolares.  
 Remodelación de la cocina y bodega del comedor.



**Casa Pellas**  
**Achievements:**  
 Sponsorship of 6 schools with food, school supplies, desks, and chairs.  
 Construction of 2 kitchens, 2 lunchrooms, a bathroom, and a water tank.



**Casa Pellas**  
**Logros:**  
 Apadrinamiento de 6 escuelas con alimentos, útiles y muebles escolares.  
 Construcción de 2 comedores equipados y una unidad de servicios sanitarios.

To implement ANF corporate social responsibility programs in your company, please call our marketing office in Nicaragua at (505) 269 9604 or email us at fundraising@aidnicargua.org. For more information about United Way International visit [www.uwint.org](http://www.uwint.org)

Para implementar en su empresa proyectos de responsabilidad social en conjunto con ANF, por favor contactar nuestra oficina de mercadeo en Nicaragua al (505) 269 9604 o al correo electrónico fundraising@aidnicargua.org. Para más información sobre United Way International visite [www.uwint.org](http://www.uwint.org)





## Together we Make a Difference Juntos hacemos una diferencia

As we close the chapter on another year of successfully developing ANF's mission, two things continue to remain absolutely and positively clear to the Foundation: hope has no price, and opportunity is life-changing. The only thing that limits the scope, reach, and impact of ANF is our ability to dream further – you and us.

The work that we have done together throughout the last year is truly a blessing. Your support is a constant miracle. Without you, our family of supporters, our work would not be possible. As a sign of gratitude to you, ANF commits itself to always maintain our programs results-oriented, innovative, and cost-efficient, ensuring our efforts make an unequivocal impact. In years to come we hope that, together, we can continue fostering dignity and increasing opportunities for the poor in Nicaragua with unwavering determination.

Together making a difference,

The ANF Team

Al cerrar el capítulo de otro exitoso año de trabajo en ANF, dos cosas permanecen completamente claras para la fundación: La esperanza no tiene precio y la oportunidad puede cambiar una vida para siempre.

El trabajo que hemos hecho juntos durante el año 2007 ha sido realmente una bendición. Para nosotros su apoyo es un constante milagro. Sin ustedes, nuestra familia de donantes y voluntarios, nuestro trabajo no sería posible. Como muestra de gratitud por su confianza, nos comprometemos a siempre impulsar programas orientados hacia resultados de gran impacto, que sean innovadores, y con los menores gastos operativos posibles. Con su apoyo seguiremos promoviendo una mayor oportunidad, autosuficiencia y dignidad para los sectores más pobres de Nicaragua.

Juntos hacemos una diferencia,

El equipo de ANF



## Major Program Donors Donantes mayores de programas

### Corporations / Empresas

AirPak/Western Union	DHL
ALPESA	DNP Petronic
BAC Credomatic	ESSO Standard Oil
Café Soluble	Financia Capital
Camas Olympia	Fundación Coen
Casa Pellas	GBM
CEM JWT	Johnson & Johnson
CISA Exportadora	Marina de Guacalito
Coca Cola FEMSA	Nicaragua Sugar Estates
The Coca Cola Company	Unlimited
Compañía Licorera de Nic.	Seguros América
Compañía Cervecera de Nic.	Société Générale
ESTESA	Wal-Mart de Nicaragua

## Major Gala Donors Donantes mayores para la gala anual

### Corporations / Empresas

AirPak/Western Union	HSBC Private Bank
American Express Bank International	Intercontinental Hotels
American Express Global Network Services	Jose Roca Fine Jewelry Designs
American Fidelity Foundation	JP Morgan
Anheuser-Busch	La Taberna del Alabardero, DC
BACICREDOMATIC Network	Lehman Brothers
BAC Financial	Magellan International
BAC Florida Bank	Mortgage
Beta Capital Management	Marriott Hotels
Brown Brothers Harriman of New York	Ocean Bank
Budweiser	Paramount Drywall
Café Las Flores	Perla Productions
Café Soluble	Radio Paz
Cava Sparkling Wine	Ritz Carlton Hotels
Chivas Regal	Romero Britto
Citi	Santander Private Banking
Diario Las Américas	Shutts & Bowen
El Nuevo Herald	Sonnema Vodka
FIGA	Tezón Tequila
Flor de Caña	The Breakers in Palm Beach
GE Money	The Law Office of Carla M. Barrow
GI Group of South Florida	The Miami Herald
Greenberg Traurig	Tiffany & Company
Guardian Life of the Caribbean	U.S. Trust
Harper's Bazaar en Español	UBS AG
	Revista Vanidades
	VISA

### Individuals / Individuos

Jorge & María Amanda Rodríguez	Alfredo y Nena Pellas
Martha & Carlos López-Cantera	Carlos y Vivian Pellas
Carlos Abaunza	F. Alfredo Jr. & Theresa Pellas
Francisco Robleto	Henry B. Howard
Fred de Roode	Marc Buoniconti
Juan Wong	Marco Selva
Rubén Díaz	Mike Woods
Aldo Ruiz Casanova	Marchesi Lorenzo e Renata Bartolini Salimbeni Vivai

Special thanks to Minouche Jauffret, Benjamin Rusnack, Hernán Torres and Ruben Fariña for capturing ANF's work in some of the pictures contained in this report. Many thanks to the hundreds of other donors and volunteers who we are unable to acknowledge here by name for their continued support.

Agradecemos a Minouche Jauffret, Benjamin Rusnack, Hernán Torres y Rubén Fariña por plasmar en imágenes los momentos especiales de la vida de quienes forman parte de ANF. Gracias también a los donantes y voluntarios que no hemos logrado mencionar.

# Board of Directors 2008 / Junta Directiva 2008

F. Alfredo Pellas Jr.  
**President / Presidente**

Silvio Pellas  
**Vice President / Vice Presidente**

Dr. Ricardo Román  
**Secretary / Secretario**

Carlos Abaunza  
Carla Barrow, Esq.  
Paco Bendaña-McEwan  
Alfred Bunge  
Frederick de Roode  
Rubén Díaz, Esq.  
Helen Aguirre-Ferre  
Francisco X. Aguirre Sacasa  
Jesús Hergueta S. J.  
Barney Vaughan

Henry B. Howard  
Angelika Hunnefeld, Esq.  
Carlos Hurtado  
Danilo Lacayo R.  
Marlene Lau de Ruiz  
John F. Maisto  
Danilo Manzanares  
Harold Edward Patricoff, Esq.  
Carmen Ch. de Pellas  
Carlos Pellas  
Theresa Pellas

Lucy Reyes  
Michael Robelo  
Frank Robleto  
Aldo Ruiz  
Juan B. Sacasa  
Rafael Sánchez  
María Eugenia Somarriba  
Johnny Sordo  
Pedro Solórzano  
Sergio Ulvert

## Executive Committee / Comité Ejecutivo

F. Alfredo Pellas Jr.  
**President / Presidente**

León Pallais S. J. +  
*Co-Founder Emeritus*  
**Co-Fundador Honorario**

Rubén Díaz, Esq.  
Jesús Hergueta S. J.

Danilo Lacayo R.  
Danilo Manzanares

Silvio Pellas  
Álvaro Pereira  
Pedro Solórzano

## Development Committee USA Comité de Desarrollo EE.UU.

Theresa Pellas – Chairwoman  
María Amanda Rodríguez - Co Chair

## Compensation Committee Comité de Compensación

Carlos Abaunza  
F. Alfredo Pellas Jr.  
Frank Robleto

## Audit Committee Comité de Auditoría

Carlos Abaunza – Chairman  
Frank Robleto  
Rubén Díaz, Esq.  
Harold Edward Patricoff, Esq.

## Honorary Board Members Miembros Honorarios

Rev. Alberto Cutie  
Sarah P. Burns  
Rev. Federico Caldepon  
Rev. José Luis Paz  
Dr. Michael Leneghan, PhD.  
Rev. Wendell E. Mettey  
Rev. José L. Menéndez

## Advisors / Asesores

José Argüello Cardenal  
Nicolás Argüello  
Dr. Fulgencio Báez Lacayo  
Dr. Edwin Mendieta  
Dr. Julio César Terán  
Dr. Aaron Tuckler  
Dr. Julio Cuadra  
César Espinosa  
Augusto Vargas  
Danilo Chamorro  
Dr. Reynaldo Pastora

## Founders / Fundadores

F. Alfredo Pellas Jr.  
Theresita Pellas  
León Pallais S. J. †

## International Liason Contacto Internacional

Lucía Palazzo Heros



**Nicaragua Staff / Personal de Nicaragua**

Name / Nombre	2008	Position / Cargo
Ariel López		General Manager / Gerente General
Nicolás Argüello		Executive Assistant / Asistente Ejecutivo
Neyda Pereira		Project Manager / Gerente de Proyectos
Roberto Jerez		Program Manager / Gerente de Programas
Violeta Bárcenas		Marketing Manager / Gerente de Mercadeo
Marcelino Miranda		General Accountant / Contador General
Yolanda Solis		Accountant / Contador
Marlon Fierro		Head of Customs Clearing / Jefe de Nacionalización
Ervin Donaire		Warehouse Supervisor / Jefe de Bodega

**United States Staff / Personal de Estados Unidos**

Name / Nombre	2008	Position / Cargo
Álvaro Pereira		Executive Director / Director Ejecutivo
Guillermo Guillén		Chief Financial Officer / Gerente Financiero
Angela Hirsch		Development Director / Directora de Desarrollo
Carmen Narváez		Direct Marketing Manager / Gerente de Mercadeo
Mariacelia Blandón		Development Manager / Gerente de Desarrollo
Federico Cuadra		Development Associate / Coordinador de Desarrollo
Christine Ahlers		Development Associate / Coordinador de Desarrollo
Slilma Cantón		Administrative Assistant / Asistente Administrativa



# 2007



## Nicaragua

Carretera nueva a León, Km. 18 ½  
Managua, Nicaragua.  
Tel: (505) 269-7163  
Fax: (505) 269-7190

## USA

848 Brickell Avenue, Suite 745  
Miami, FL 33131  
Tel: (305) 374-3391  
Fax: (305) 374 5993



[www.AidNicaragua.org](http://www.AidNicaragua.org)

[www.MiFundacion.org](http://www.MiFundacion.org)

A copy of the official registration and financial information may be obtained from the Florida Division of Consumer Services by calling toll free 800-435-7352 within the state; outside Florida, 850-488-2221.  
Copies of the official registration and financial information filed with each of the following states may be obtained as follows: Arizona Secretary of State, - call 1-800-458-5842.  
New York- office of the Attorney General, Charities Bureau, 120 Broadway, New York, NY 10271. Registration does not imply endorsement, approval, recommendation by the state.

Diseño y diagramación cortesía de CEM•JWT Nicaragua.